

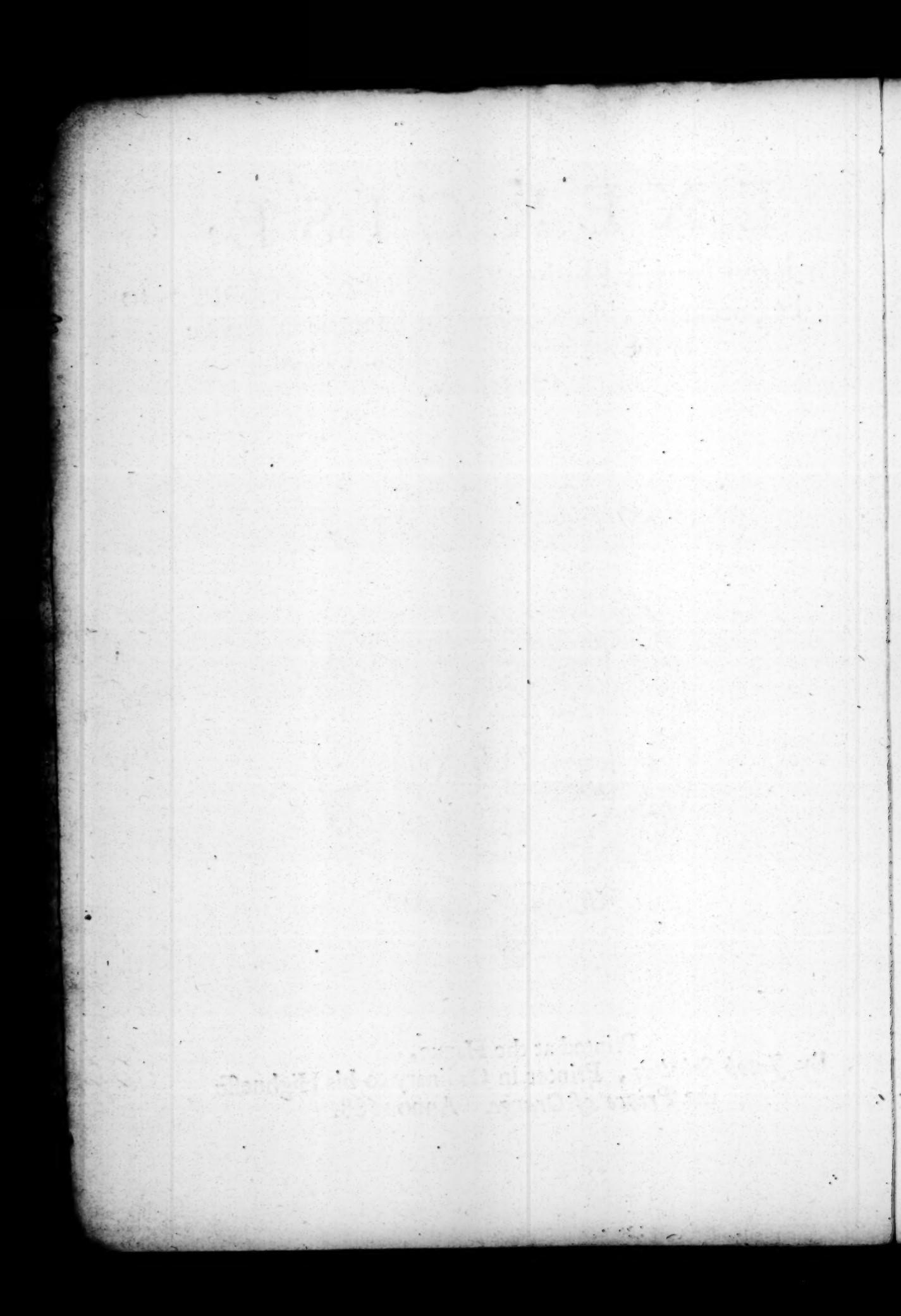
The Generall

EXERCISE,

Ordered by his Highnesse the Prince of Orange, to
be punctually observed of all the Infantrie in service
of the States Generall of the United
Provinces.



Printed at the Hague,
By Jacob Scheltes, Printer in Ordinary to his Highnesse
the Prince of Orange. Anno 1688.



The Generall

EXERCISE,

Ordered by his Highnesse the Prince of Orange, to
 be punctually obserued of all the Infantrie in service
 of the States Generall of the United
 Provinces.

Generall Observations.

I.



t must be understood that before the Exercise begin, the Officers at the first advertisement by tuck of Drum advancing their Pikes, shall turn about to the right; and upon the second, march through the Battallion, ranging themselves in the rear in the same order they were upon the front; the Sergeants, who were posted behinde the Battallion, seperating themselves to the right and left, shall take their places upon the flanks till the exercise be done, and the Officers shall have taken their former post upon the front at the forementioned advertisement by tuck of drum, at which time the said Sergeants, shall also return to the rear as before.

2

The Drummers shall stay upon the wings of the Battallion during the exercise, excepting those that are in the center before the Pikes, who in the time that the Officers march through to the rear, shall range themselves behinde the Major, to be always ready either for giving advertisements, or in case the Battallion might be exercised by tuck of drum.

(4)

3.

No man shall offer to stir or make the least motion, till the Word of Command be fully pronounced, and then to performe, what shall be commanded with a gracefull readinesse, and quick motion all at the same time.

4

The souldier having his Musket shoulder'd must stand straight upon his limbs , hold up his head , and look always to the commanding Officer , making no motion ; but such as shall be ordered, which must be observed as a generall rule in all Commands.

5

The Souldiers must keep their feet a small pace distant from each other, their heels straight in a line, and their toes turned outwardly, holding their Muskets with their left hand upon their left shoulder, the thumb in the hollow above the butt, holding the iron, which covers the drawer, close to the shoulder, that the muzel of the Musket behind may stand somewhat high, turning the lock a litle outward, so that the butt may come to the buttons, or middle of the brest , and the Muskets over all be the more equally carried.

6

The match must be holden in the left hand, one end betwixt the first and second finger , and the other betwixt the two last, both the ends a fingers length without the back of the hand, so that the rest thereof may hang betwixt the hand and the butt of the Musket, and because in exercising the match is to be layd down no more, it must never be kindled without expresse order.

7

With a shouler'd Musket the left elbow ought to be turneda litle outwards from the body , but without constraint of the arm , and the right arm hanging loose downwards along the body with the palm of the hand turned to the thigh.

Hes

*Het Manuael van het
Musquet.*

- I
De rechter handt aen het mus-
quet:
- 2
Hoogh het musquet
- 3
Bejegent het musquet met de
lincker handt
- 4
Vat de Lont
- 5
Blaest de Lont af
- 6
De Lont op de Haen
- 7
Past de Lont
- 8
Deckt de Pan
- 9
Blaest de Lont af
- 10
Leghtaen
- 11
Geeft Vuyr
- 12
Set af
- 13
Neemt de Lont af
- 14
Blaest de Pan uyt
- 15
Vat uw Corporael of Kruyt-
hoorn

*The Manuall of the
Muskets.*

- I
Joyn your righthand to your
muskets
- 2
Poysse your Muskets
- 3
Joyn your lefthand to your
Muskets
- 4
Take your matches
- 5
Blow your matches
- 6
Cock your matches
- 7
Try your matches
- 8
Guard your Pans
- 9
Blow your matches
- 10
Open your Pans in presenting
- 11
Give fire
- 12
Recover your armes
- 13
Return your matches
- 14
Blow your Pans
- 15
Handle your Primers
Kruyt

Kruyt op de pan	16	Prime	16
Sluyt de pan	17	Shutt your pans	17
Blaest de pan af	18	Blow of your loose corns	18
Swenckt het musquet om te laden	19	Cast about to charge	19
Vat de maet	20	Handle your chargers	20
Opent de maet	21	Open them with your teeths	21
Kruyt in de Loop	22	Charge with powder	22
Kogel uyt de mondte	23	Charge with bullet	23
Prop vande Hoedt	24	Wadd from your Hats	24
De Laedstock uyt	25	Draw forth your Scowrers	25
De Laedstock om hoogh	26	Hold them up	26
Kort de Laedstock	27	Shorten them to your brests	27
De Laedstock in de Loop	28	Put them in the barrels	28
Set aen de ladinge	29	Ram down your shot	29
De Laedstock uyt	30	With draw your Scowrers	30
De Laedstock om hoogh	31	Hold them up	31
Kort de Laedstock	32	Shorten them to your brests	32
		Steeckt	

Steeckt in de Laedstock	33
De rechter handt onder de Pan	34
Hoogh het Musquet	35
Musquet op Schouder	36
Presenteert uw musquet	37
Musquet aen de voet	38
Leght neder uw musquet	39
Neemt op het Musquet	40
Presenteert uw musquet	41
Musquet verkeert op schouder	42
Presenteert uw musquet	43
Musquet op schouder	44

*Geeft acht om uw in drie
Commandementen ge-
reet te maken.*

1. Maeckt U gereet
2. Leght aen
3. Geeft vuyr.

Put them up in their places	33
Joyn your right hand to your muskets	34
Poyse your muskets	35
Shoulder your muskets	36
Rest your muskets	37
Order your muskets	38
Lay down your muskets	39
Take up your muskets	40
Rest your muskets	41
Club your Muskets	42
Rest your muskets	43
Shoulder your muskets.	44

*Take heed to make ready
by three Words of
Command.*

1. Make ready
2. Present.
3. Give fire.

Volghst

*Volgh de handelinge van
een Grenadier , beginnende
wanneer hy de Snaphaen op
Schouder heeft.*

De rechter handt ¹ aen de Snap-
haen

Hoogh de Snaphaen ²

Bejegent de Snaphaen met de
lincker handt ³

Spant de Haen ⁴

Leght aen ⁵

Geeft vuyr ⁶

Set af ⁷

Vat de Cordon ⁸

Hanght de Snaphaen op Schou-
der ⁹

Vat uw Lont ¹⁰

Vat de Grenaed ¹¹

Opent de Buys ¹²

Den duym op de Buys ¹³

*Here follows the Manuall
of a Granadier , beginning
from a shoulder'd Firelock.*

Joyn your right hand to your ¹
Firelocks

Poysē your Firelocks ²

Joyn your left hand to your Fire-
locks ³

Bend your Firelocks ⁴

Present ⁵

Give fire ⁶

Recover your armes ⁷

Handle your flings ⁸

Sling your Firelocks upon your
shoulders ⁹

Take your matches ¹⁰

Take your Grenades ¹¹

Open the Grenade fuse ¹²

Guard the Grenade fuse with
your thumbs ¹³

Blacst

Blaest de Lont af	¹⁴	Blow your matches	¹⁴
Steeckt uw Grenaed aen , en werpt	¹⁵	Fire and deliver your Grana- des	¹⁵
De Lont weder aen sijn plaetsē	¹⁶	Return your matches	¹⁶
Vat de Cordon	¹⁷	Handle your Slings	¹⁷
Hoogh de Snaphaen	¹⁸	Poyse your Firelocks	¹⁸
Swenckt de Snaphaen aen de lin- ker zyde	¹⁹	Cast about your Firelocks to the left side	¹⁹
Treckt uw Bajonet	²⁰	Draw your Daggers	²⁰
Steeckt uw Bajonet in de Loop	²¹	Screw your Daggers in the Mu- zel of your Firelocks	²¹
Presenteert uw Bajonet	²²	Rest your Daggers	²²
Velt uw Bajonet tegen de rech- ter knie	²³	Charge your Daggers the butt to the right knee	²³
Staet weder op ende presenteert de Bajonet	²⁴	Stand up again, and rest your Dag- gers	²⁴
Swenckt de Bajonet aen de linc- ker zyde	²⁵	Cast about your Daggers to the left side	²⁵
Treckt uyt de Bajonet	²⁶	With draw your Daggers	²⁶
Steeckt op de Bajonet	²⁷	Put up your Daggers	²⁷
Herstelt den Haen	²⁸	Halfbend your Firelocks	²⁸
		Blaest	

Blaest de Pan uyt	²⁹
Vat het Kruyt-hoorn	³⁰
Kruyt op de Pan	³¹
Sluyt de Pan	³²
Swenckt de Snaphaen om te laden	³³
Vat U Patroon	³⁴
Opent U Patroon	³⁵
Patroon in de Loop	³⁶
De Laedstock uyt	³⁷
De Laedstock om hoogh	³⁸
Kort de Laedstock	³⁹
De Laedstock in de Loop	⁴⁰
Setaen de ladinge	⁴¹
De Laedstock uyt	⁴²
De Laedstock om hoogh	⁴³
Kort de Laedstock	⁴⁴

Blow your Pans	²⁹
Handle your Primers	³⁰
Prime	³¹
Shut your Pans	³²
Cast about to charge	³³
Handle your Cartridges	³⁴
Open your Cartridges	³⁵
Charge your Cartridges	³⁶
Draw forth your Scowrers	³⁷
Hold them up	³⁸
Shorten them to your brests	³⁹
Put them in the Barrells	⁴⁰

Ram down your shot	⁴¹
With draw your Scowrers	⁴²
Hold them up	⁴³
Shorten them to your brests	⁴⁴

Steeckt

Steeckt in de Laedstock	⁴⁵
De rechter handt onder den Haen	⁴⁶
Hoogh de Snaphaen	⁴⁷
De Snaphaen op schouder	⁴⁸
Presenteert uw Snaphaen	⁴⁹
De Snaphaen aen de voet	⁵⁰
Leght neder uw Snaphaen	⁵¹
Neemt op uw Snaphaen	⁵²
Presenteert uw Snaphaen	⁵³
Uw Snaphaen verkeert op de schouder	⁵⁴
Presenteert uw Snaphaen .	⁵⁵
Uw Snaphaen op schouder.	⁵⁶

*Geeft acht om uw in drie
Commandementen tot de
schoot gereet temaken.*

1. Maeckt U ⁵⁷ gereet
2. Leghtaen
3. Geeft vuyr.

Put them up in their places	⁴⁵
Joyn your right hand to your Fi-relocks	⁴⁶
Poyse your Firelocks	⁴⁷
Shoulder your Firelocks	⁴⁸
Rest your Firelocks	⁴⁹
Order your Firelocks	⁵⁰
Lay down your Firelocks	⁵¹
Take up your Firelocks	⁵²
Rest your Firelocks	⁵³
Club your Firelocks	⁵⁴
Rest your Firelocks	⁵⁵
Shoulder your Firelocks.	⁵⁶

*Take heed you be ready to
give fire by three words of
Command.*

1. Make ready
2. Present.
3. Give fire.

Geeft acht om uw in drie
Commandementen tot de
Grenaed gereet te maken.

58

- 1 Maeckt uw gereet
- 2 Blaest de Lont af
- 3 Steeckt uw Grenaedaen, en
werpt

Geeft acht om uw in drie
Commandementen tot de
Bajonet gereet te maken.

59

- 1 Maeckt uw gereet
- 2 Velt de Bajonet tegen de rech-
ter knie
- 3 Presenteert de Bajonet

Geeft acht om uw Snap-
haen weder gereet te ma-
ken.

60

Maeckt uw Snaphaengereet

*Take heed yee be ready to
fire your Granades by three
words of Command.*

58

- 1 Make ready
- 2 Blow your match
- 3 Fire, and deliver your Grana-
des

*Take heed yee be ready to
use your Daggers by three
words of Command.*

59

- 1 Make ready
- 2 Charge your Daggers
the Butt against the right knee
- 3 Rest your Daggers

*Take heed to make your
Firelocks ready again.*

60

Make ready your Firelocks

He-

(13)

Here followes the Manuall of the Pike beginning from the advance.

The posture of a Pikeman with his Pike advanced , must be the same as the Muskettiers with a shoul-
der'd musket,viz: that he stand straight upon his Limbs,hol-
ding up his head, looking Birskly , with his eye always turned
towards the Commanding Officer , and making no other mo-
tions then the commands do beare, that he keep his feeta small
pace distant from each other , his heels in a straight line , his
toes turn'd outwardly , and holding the butt end of the Pike in
his right hand , stretched downwards along his body to the
full length, so that the back of his hand be turn'd so mutch
outwardly , as his arm in such posture can suffer without
constraint , and the Pike be kept close as well to his shoul-
der, as the out side of his thigh , that it may stand straight up
wards, without inclining to either hand, which posture must be
always obserued with an advanced Pike.

Voorwaerts de Pieck velt

1

Charge to the front

2

Hersfelt U

As you were

Rechts om de Pieck velt

3

Charge tho the right

Lincks herstelt U

4

To the left, as you were

Lincks om de Pieck velt

5

Charge tho the left

Rechts herstelt U

6

To the right, as you were

Rechts

Rechts om keert U de Pieck velt	⁷	To the right about charge
Lincks herstelt U	⁸	To the left, as you were
Lincks om keert U de Pieck velt	⁹	To the left about charge
Rechts herstelt U	¹⁰	To the right, as you were
De Pieck op schouder	¹¹	Shoulder your Pikes
Voorwaerts de Pieck velt	¹²	Charge to the front
Herstelt U	¹³	Shoulder as you were
Rechts om de Pieck velt	¹⁴	Charge to the right
Lincks herstelt U	¹⁵	To the left, as you were
Lincks om de Pieck velt	¹⁶	Charge to the left
Rechts herstelt U	¹⁷	To the right as you were
Rechts om keert U de Pieck velt	¹⁸	To the right about charge
Lincks herstelt U	¹⁹	To the left, as you were
Lincks om keert U de Pieck velt	²⁰	To the left about charge
Rechts herstelt U	²¹	To the right, as you were
Op de Poort de Pieck velt	²²	Port your Pikes

Op

Op den halven man de Pieck velt	²³	Charge to the front
Sleept de Pieck met de punt achterwaerts	²⁴	Trail your Pikes the spear behind- de
Velt de Pieck	²⁵	Charge, as you were
Stoot uyt de Pieck	²⁶	Push your Pikes
Sleept de Pieck met de punt voorwaerts	²⁷	Trail your Pikes the spear be- fore.
Presenteert de punt	²⁸	Present your spears
Voorwaerts de Pieck velt	²⁹	Charge to the front
Om hoogh de Pieck	³⁰	Advance your Pikes
Pieck aen de voet	³¹	Order your Pikes
Leght neder de Pieck	³²	Lay down your Pikes
Neemt de Pieck op.	³³	Take up your Pikes
Plant de Pieck	³⁴	Plant your Pikes
Pieck aen de voet	³⁵	Order your Pikes
Om hoogh de Pieck.	³⁶	Advance your Pikes

(16)

Here follow the Evolutions.

Generall Words of Command.

I
Geeft acht

I
Take heed

At the pronouncing of this Word there must be great silence observed through out the whole Battaillon , the Souldiers doing no motions neither with their heads, bodies, hands, or feet ; but such as shall be ordered, and looking stedfastly to the Commanding Officer, as hath been said above concerning the Manuall.

2
Draegt U Geweer wel

2
Carry well your Armes

3
Recht U ryen en gelederen

3
Dresse your ranks and your files

Evolutions with Muskets and Pikes together.

I
Presenteert U Geweer

I
Present your Armes

2

1 Rechts om

2

1 To the right

2 Rechts om

2 To the right

3 Rechts om

3 To the right

4 Rechts om

4 To the right

3

Rechts om keert U

3

To the right about

4

Lincks om herstelt U

4

To the left, as you were

I Lincks

1 Lincks om
2 Lincks om
3 Lincks om
4 Lincks om.

Lincks om keert U

Rechts herstelt U

Om hoog uw Geweer

Musquet op schouder.

*Geeft acht om uw gelede-
ren voorwaerts te verdubbelen.*

Rechts voorwaerts uw gelede-
ren verdubbelt.

Marcheert.

1 To the left
2 To the left
3 To the left
4 To the left

To the left about

To the right as you were

Poyse your muskets, and advance
your Pikes

Shoulder your muskets

*Take heed to double your
ranks to the front.*

To the right double your ranks
to the front

March.

Here it must be observed, as also by all other marches, that all the Souldiers of the same rank make the first step with the left foot, lifting all at the same time, to the end that marching softly, looking continually to the sides, more espceially to the right, they may keep the rank straight, and come upon their places all together, stepping, so that with four paces they may enter the rank, that is be fore them, having speciall care to carry their ar-
mes well, hold up their heads, keep their bodies in a straight and un constrained posture, and look briskly.

	12
Lincks herstelt U	12
	13
Marcheert	13
	14
Halt	14
	15
Lincks voorwaerts uw gelede- ren verdubbelt	15
	16
Marcheert	16
	17
Rechtsherstelt U	17
	18
Marcheert	18
	19
Halt.	19

*Geeft acht om uw gelede-
ren achterwaerts te verdub-
belen.*

	20
Rechts achterwaerts uw gelede- ren verdubbelt	20
	21
Marcheert	21
	22
Halt	22
	23
Herstelt U	23
	24
Marcheert.	24

	12
To the left as you were	12
	13
March	13
	14
Halt	14
	15
To the left double your ranks to the front	15
	16
March	16
	17
To the right as you were	17
	18
March	18
	19
Halt.	19

*Take heed to double your
ranks to the rear.*

	20
To the right about double your ranks to the rear	20
	21
March	21
	22
Halt	22
	23
As you were	23
	24
March	24

Lincks

		25
Lincks achterwaerts uw gelede- ren verdubbelt.		
	26	
Marcheert.		
	27	
Halt.		
	28	
Herstelt U.		
	29	
Marcheert.		
<i>Geeft acht om uw gelede- ren met halveryen voorwaerts te verdubbelen.</i>		
	30	
Met halve ryen rechts voor- waerts uw gelede- ren verdubbelt		
	31	
Marcheert		
	32	
Lincks herstelt U		
	33	
Marcheert		
	34	
Halt		
	35	
Met halve ryen lincks voorwaerts uw gelede- ren verdubbelt.		
	36	
Marcheert		
		25
		To the left about double your ranks to the rear
	26	
March		
	27	
Halt		
	28	
As you were		
	29	
March.		
		<i>Take heed by half files to double your ranks to the front.</i>
	30	
		To the right by half files double your ranks to the front
	31	
March		
	32	
		To the left as you were
	33	
March		
	34	
Halt		
	35	
		To the left by half files double your ranks to the front
	36	
March		
		C 2
		Rechts

Rechts herstelt U
37

Marcheert
38

Halt
39

*Geeft acht om uw gelederen
met halve ryen achterwaerts
te verdubbelen.*

Met halve ryen rechts achter-
waerts uw gelederen verdub-
belt.
40

Marcheert
41

Halt
42

Herstelt U
43

Marcheert
44

Met halve ryen lincks achter-
waerts uw gelederen verdub-
belt.
45

Marcheert
46

Halt
47

Herstelt U
48

Marcheert
49

To the right as you were
37

March
38

Halt.
39

*Take heed by half files to
double your ranks to the
rear.*

To the right about by half files
double your ranks to the
rear
40

March
41

Halt
42

As you were
43

March
44

To the left about by half files
double your ranks to the rear
45

March
46

Halt
47

As you were
48

March.
49

Geeft

Geeft acht om U ryen te ver-
dubbelen.

50 Rechts uw ryen verdubbelt

51 Marcheert

52 Halt

53 Lincks herstelt U

54 Marcheert

55 Lincks uw ryen verdubbelt

56 Marcheert

57 Halt

58 Rechts herstelt U

59 Marcheert

Geeft acht om uw ryen
met halve Gelederen te
verdubbelen.

60 Met halve Gelederen rechts uw
ryen verdubbelt

61 Marcheert

62 Halt

Take heed to double your
files.

50 To the right double your files

51 March

52 Halt

53 To the left as you were

54 March

55 To the left double your files

56 March

57 Halt

58 To the right as you were

59 March

Take heed to double your
files by halfranks.

60 By halfranks to the right double
your files

61 March

62 Halt

Lincks herstelt U	63	To the left as you were	63
Marcheert	64	March	64
Halt	65	Halt	55
Met halve Gelederen lincks uw ryen verdubbelt	66	By half rancks to the left double your files	66
Marcheert	67	March	67
Halt	68	Halt	68
Rechts hersteldt U	69	To the right as you were	69
Marcheert	70	March	70
Halt	71	Halt	71

Every division most double it's files in it self, and the odd file must stand on its ground.

*Geeft acht om de contre-
march met ryen te ma-
ken.*

Met ryen rechts om keert con- tre-marcheert	72
Marcheert	73
Met ryen lincks om keert con- tre-marcheert	74

*Take heed to contre-march
by files.*

By files to the right about contre- march	72
March	73
By files to the left about contre- march	74

Pre-

	75			75.
Marcheert			March	
Geeft acht de contre-marsch met Gelederen te maken.			Take heed to contre-march by ranks.	
	76			76
Met Gelederen rechts om contre-marcheert			By ranks to the right contre-march	
	77			77
Marcheert			March	
	78			78
Halt			Halt	
	79			79
Met Gelederen lincks om contre-marcheert			By ranks to the left contre-march	
	80			80
Marcheert			March	
	81			81
Halt			Halt	
Geeft acht om uw ryente sluyten.			Take heed to close your files.	
	82			82
Rechts en lincks nae het midden uw ryen sluyt			From the right, and left close your files to the center	
	83			83
Marcheert			March	
	84			84
Halt			Halt	

Geeft

*Geeft acht om uw gelede-
rente sluyten.*

85
Voorwaerts uw gelederen sluyt.
86

Marcheert

Geeft acht om te swencken.

87
Rechts swenckt
88

Marcheert

89
Halt

90
Rechts swenckt
91

Marcheert
92

Halt.
93

Rechts om swenckt
94

Marcheert
95

Halt
96

Lincks swenckt
97

Marcheert
98

Halt

*Take heed to close your
ranks.*

85
Close your ranks to the front.
86

March

Take heed to wheel.

87
Wheel to the right
88

March

89
Halt

90
Wheel to the right
91

March

92
Halt

93
To the right about wheel
94

March

95
Halt

96
Wheel to the left
97

March

98
Halt

Lincks

Lincks swenckt 99
 100

Marcheert 101

Halt 102

Lincks om swenckt 103

Marcheert 104

Halt.

*Geeft acht om uw ryen en
gelederen op de vorige di-
stantie te herstellen.*

Rechts en lincks uw ryen her-
stelt 105

Marcheert 106

Halt.

*Geeft acht om uw gelede-
ren te herstellen.*

Uw gelederen herstelt 108

Marcheert 109

Halt.

Wheel to the left 99
 100

March 101

Halt 102

To the left about Wheel 103

March 104

Halt

*Take heed to put your
ranks and files at their
former distance.*

Files to the right and left take
your former distances 105

March 106

Halt.

*Take heed to put your
ranks at the former di-
stance,*

Ranks as you were 108

March 109

Halt

Geeft

Geeft acht om het Geweer
neder te leggen.

111
Presenteert uw musquet

112
Het Geweer aen de voet

113
Leght uw Geweer neder.

Geeft acht om van uw
Geweerte gaen.

114
Om Stroy

115
Marcheert

116
By uw Geweer

117
Steeckt uw Degens in

118
Neemt uw Geweer op

119
Presenteert uw Musquet

120
Hoogh uw Geweer

121
Musquet op schouder.

*Take heed to lay down
your Armes.*

111
Rest your muskets

112
Order your Armes

113
Lay down your Armes.

*Take heed to quite your
Armes.*

114
For Straw

115
March

116
To your Armes

117
Put up your Swords

118
Take up your Armes

119
Rest your Muskets

120
Poyse your Muskets, and advance
your Pikes

121
Shoulder your Muskets.

(27)

Aldus by *Syne Hoogheydt* gedaen in 's Graven-Hage den 22 Mey
1688.

Was geteekent,

G: H: Prince d'Orange.

Onder stondt,

(L. S.) Ter Ordonnantie van *Syne Hoogheydt.*

Gecontrafigneert,

C: Huygens.